

## דבר הנשיאה



חברים וידידים יקרים,

בפתח השנה העברית החדשה אנו עומדים במקום טוב יותר ומבטיח בכל הקשור ליחסי המסחר העסקים וההשקעות בין ישראל לבריטניה. כמו תמיד אנו בלשכת המסחר בעזרת שותפינו הנאמנים לדרך ולעשייה בהם השגרירויות, ה UKTI, התאחדות התעשיינים מכון היצוא, משרד החוץ ומשרד התמ"ת מחדשים ומסייעים ביצירת סביבת עסקים טובה ותומכת וכן בחידוש ארגז הכלים ועדכנו למתרחש בסביבתנו. ביוני השקנו את פלטפורמת הפעילויות החדשנית "עושים עסקים" המתמקדת במתן כלים ומידע עכשוויים ודינמיים ליחידים וחברות המתעניינים בבניית קשרים עסקיים עם בריטניה.

הקיץ ריתק את כולנו למופע הבינלאומי המרהיב שהקימה והובילה בריטניה במיומנות והצלחה ראויים- המשחקים האולימפיים. לשכת המסחר ישראל בריטניה הכריזה על שנת הפעילות הקרובה כ"שנת האולימפיאדה" וביחד עם השגרירות וה-UKTI בישראל ובלונדון נבחן כיצד ניתן לתרגם את הידע העצום והתשתיות שנוצרו במסגרת השנים בהם הוכנה האולימפיאדה, להזדמנויות עסקיות.

כן מתוכננות משלחות של משקיעים אשר יבקרו בישראל ומשלחת "שגרירים עסקיים" לסדרת מפגשים בבריטניה. בשיתוף פעולה עם הלשכה האחות במנצ'סטר והמדען הראשי, אנו מתכננים הידוק הקשרים עם הפארקים הטכנולוגיים בצפון בריטניה וכרגיל אנו מצפים להמשך זרם המבקרים להם זכינו בשנה שעברה של שרים, חברי פרלמנט ואנשי עסקים כדי להתרשם מהפוטנציאל והיתרונות של שיתוף הפעולה בין שתי המדינות.

מוסיקה, אומנות ואקדמיה הם נושאים שתמיד מחברים וחוצים גבולות וגם הם מתורגמים בסופו של דבר לעסקים. הלשכה זה מכבר תומכת בהליכים אלה. וגם השנה מתוכננים שיתופי פעולה ומפגשים מעניינים בכל התחומים הללו עם המועצה הבריטית, מכוני מוסיקה ומוזיאונים.

נקודת המוצא והדרך בה אנו מתקדמים מונעת על ידי אנשים ובין אנשים ולכן החל מגליון זה ניתן במה מעת לעת לשותפינו לדרך מאחורי התהליכים. בגיליון זה נארח את ד"ר סיימון קיי ראש המועצה הבריטית המסיים תפקידו שיספר על הנעשה בתחום המורכב של יחס האוניברסיטאות הבריטיות לישראל.

תודה מיוחדת לשלום בורשטיין על הסיוע הקבוע והמקצועי בעריכה והפקת המגזין.

אנו שמחים שאתם נמנים על חברינו וכרגיל נסכם בתקווה שבשתי המדינות אנשים טובים מוכשרים ונחוושים יעשו את ההבדל. שנה טובה לכם ולבני משפחותיכם! אניטה לבינט

### במהדורה זו:

- 2-9 יומן אירועים בין החודשים אפריל 2012 - ספטמבר 2012
- 9-11 "ראשים מברכים". ברכות לראש השנה משותפינו לדרך
- 13-14 "אורח במגזין" Cultural relations builds trust and trust builds trade by Dr. Simon Kay
- 15 "על הפרק..." הטבה לחברי הלשכה בלבד. 1,500 ק"ג תבואה בבריטניה "אירוויס"



**"It's all about the people"**



לשכת המסחר ישראל בריטניה  
Israel-Britain Chamber of Commerce

## ימן אירועים אפריל 2012 - ספטמבר 2012

**מאי 2012**

◇ בין התאריכים 23-25 במאי התקיים בתל אביב כנס ה- ILSI-Biomed הבינלאומי. תעשיית הביומד מתבססת על שלוש תעשיות: מכשור רפואי, ביוטכנולוגיה ופארמה מוקד הכנס לשנה זו עסק בנושאים כמו המצב הכלכלי העולמי, השינויים שקורים ב-FDA וההשפעה על המערכת הרפואית העולמית. במהלך הכנס קיבל נשיא המדינה, שמעון פרס, אות הוקרה מיוחד מראשי תעשיית הביומד על תרומתו לקידום התחום.

כארבעים משתתפים מבריטניה לקחו חלק בכנס השנה ובסיועו ההיטק האב UKTI של שגרירות בריטניה בישראל הציגו הזדמנויות לשיתוף פעולה, בתחום מדעי החיים בין שתי המדינות באגף מיוחד שיוחד לנושא. שגריר בריטניה בישראל מתיו גולד ביקר במקום והתרשם מנוכחות הקהל האוירה החיובית ומגוון ההזדמנויות שהוצגו.



**יוני 2012**

### ועידת הנשיא - FACING TOMORROW

◇ ועידת הנשיא הרביעית נפתחה בירושלים באירוע חגיגי בו השתתפו בין השאר נשיא המדינה שמעון פרס, מזכיר המדינה האמריקאי לשעבר הנרי קיסינג'ר, וראש ממשלת בריטניה לשעבר טוני בלייר. בוועידה, שנמשכה שלושה ימים, השתתפו כ-5,000 אורחים בהם בכירים מהחנות המדיני, הכלכלי והטכנולוגי, בהם יו"ר גוגל העולמית אריק שמידט, יו"ר סיסקו ג'ון צ'יימברס, הדיפלומט האמריקאי דניס רוס, נגיד בנק ישראל סטנלי פישר ואחרים.



**"ועידת הנשיא הרביעית  
נפתחה בירושלים באירוע  
חגיגי בו השתתפו בין  
השאר נשיא המדינה שמעון  
פרס, מזכיר המדינה  
האמריקאי לשעבר הנרי  
קיסינג'ר, וראש ממשלת  
בריטניה לשעבר טוני בלייר.  
בוועידה, שנמשכה שלושה  
ימים, השתתפו כ-5,000  
אורחים בהם בכירים  
מהחנות המדיני, הכלכלי  
והטכנולוגי, בהם יו"ר גוגל  
העולמית אריק שמידט, יו"ר  
סיסקו ג'ון צ'יימברס,  
הדיפלומט האמריקאי דניס  
רוס, נגיד בנק ישראל סטנלי  
פישר ואחרים"**



לשכת המסחר ישראל בריטניה  
Israel-Britain Chamber of Commerce

## יומן אירועים אפריל 2012 - ספטמבר 2012 - המשך

הועידה בהובלתו של הנשיא פרס, שהפכה למפגן הסברתי ממדרגה ראשונה לצדדים היפים של מדינת ישראל, יצרה הזדמנות נדירה למפגשי נטוורקינג בינלאומיים לצד הרצאות ופאנלים של מגוון אישים מרחבי העולם המובילים בתחומם. **לשכת המסחר ישראל בריטניה** שתפה פעולה עם מוסדות הועידה וסייעה בהזמנת אורחים מחו"ל באמצעות הלשכה וחבריה ובין היתר התארח נשיא ארגון הגג של לשכות המסחר האירופיות העובדות עם בריטניה, ארגון בו חברה לשכת המסחר זו השנה השניה. הנשיא הווארד רוזן התרשם עמוקות והבטיח להביא משתתפים רבים בוועידה הבאה.



הנשיא פרס תקף את משטר האייתוללות האירני, ואמר כי "לשלום יש אויבים ובראשם ניצבים שליטי אירן, שהם הסכנה הגדולה ביותר לשלום האזור ולביטחון העולם", והביע את אמונו בטיפול הממשל האמריקאי בסוגיה. "הנשיא אובמה מוביל עתה מהלך בינלאומי מורכב ונכון למנוע את הסכנה הזו בעזרת מהלכים מדיניים וסנקציות כלכליות. אנו מקווים שמאמצים אלה יישאו פרי", אמר פרס.

\* \* \*

ראש ממשלת בריטניה לשעבר, טוני בלייר, הדגיש גם הוא את הסוגיה האירנית וטען כי היא "איננה רק בעיה של ישראל. גם לנו יש מוטיבציה גדולה לעצור את ההתקדמות שלהם ולמנוע מהם להשיג נשק גרעיני. אני מבין את החשש אבל עלינו להישאר במגעים ולהישאר חזקים". הוא התייחס גם למשא ומתן בין ישראל לפלסטינים: "זה נראה קשה עכשיו, אבל השלום הוא נכס אסטרטגי עבור ישראל, בפתרון של שתי מדינות לשני עמים", אמר בלייר, וקרא לשמור על "הראש הפתוח", שאפיין את מדינת ישראל מאז הקמתה. "ביליתי את חיי בפוליטיקה מסורתית של ימין נגד שמאל, אבל ככל שאני רואה יותר מהעולם אני מבין שהבחנה האמיתית היא בין ראש פתוח לראש סגור. עלינו לקדם חשיבה במוח פתוח, כי זו הרוח בה נבנתה והוקמה מדינת ישראל."

\* \* \*

"נושא הגרעין האירני בלט גם בדבריו של קיסינג'ר. "לא צריך לענות על השאלה האירנית בצורה חד צדדית. זה משהו שעלינו לעשות יחד", אמר זוכה פרס הנובל לשלום, "חברות מועצת הביטחון קבעו במשך עשר שנים שתוכנית גרעין צבאית באירן אינה מקובלת. הם חייבים לעצמם לתת הזדמנות לדיפלומטיה. אבל יגיע הרגע בחודשים הקרובים שבו הם יצטרכו להכריע מה בדיוק משמעות האמירה שגרעין צבאי איננו מקובל"

\* \* \* \* \* \* \* \* \*

**ראש ממשלת בריטניה  
לשעבר, טוני בלייר, הדגיש  
גם הוא את הסוגיה האירנית  
וטען כי היא "איננה רק בעיה  
של ישראל. גם לנו יש  
מוטיבציה גדולה לעצור את  
ההתקדמות שלהם ולמנוע  
מהם להשיג נשק גרעיני. אני  
מבין את החשש אבל עלינו  
להישאר במגעים ולהישאר  
חזקים"**



לשכת המסחר ישראל בריטניה  
Israel-Britain Chamber of Commerce

**יומן אירועים אפריל 2012 - ספטמבר 2012 - המשך**

**יוני 2012 - האסק**

**Queen Elizabeth Diamond Jubilee**

◇ שגרירות בריטניה בישראל, ערכה קבלת-פנים לציון חגיגות 60 שנה למלוכתה של המלכה אליזבת ה - II. האירוע נערך במעון שגריר בריטניה בישראל, מת'יו גולד ואשתו סיליה, במעמד נשיא המדינה שמעון פרס.

מאות אורחים, בהם שרים, חברי כנסת, אנשי ממשל, אנשי עסקים מובילים ואושיות תרבות וחברה השתתפו בחגיגה. במקום הוצגה תערוכת כתרם שעוצבו במשך 3 החודשים האחרונים על-ידי בוגרי שנקר בהשראת 60 שנות המלוכה של מלכת בריטניה. השגרירות הבריטית חברה לארגונים אק"ם וצ'יימס, המסייעים לאנשים עם בעיות התפתחותיות, וערכה בשיתוף עימם תערוכת אמנות אשר הוצגה לאורך הרחוב שבו שוכן מעון השגריר.



**"שגרירות בריטניה בישראל,  
ערכה קבלת-פנים לציון  
חגיגות 60 שנה למלוכתה  
של המלכה אליזבת ה - II.  
האירוע נערך במעון שגריר  
בריטניה בישראל, מת'יו גולד  
ואשתו סיליה, במעמד נשיא  
המדינה שמעון פרס.**

המלכה אליזבת שחגגה לא מכבר את יום הולדתה ה 85 היא מלכת הממלכה המאוחדת של בריטניה הגדולה וצפון אירלנד ו-15 מדינות נוספות והן קנדה, אוסטרליה, ניו זילנד, ג'מייקה, ברבדוס, גרנדה, בהאמה, פפואה ניו גינאה, איי שלמה, טובלו, סנט לוסיה, סנט וינסנט והגרנדינים, אנטיגואה וברבודה, בליז וסנט קיטס ונוויס. בכל מדינה ממדינות אלו מוכר שלטונה של המלכה באופן עצמאי והיא מיוצגת בהן על ידי מושל כללי, הממונה מטעמה בהמלצת הממשלה המקומית. כל המדינות שבהן מולכת אליזבת השנייה חברות בחבר העמים הבריטי ואוכלוסייתן מקיפה כ-130 מיליון תושבים.



## יומן אירועים אפריל 2012 - ספטמבר 2012 - המשך

**יוני 2012 - האסק**

### Innovate Israel event in the UK

ב-26 ביוני התקיים בלונדון יום החדשנות ישראל 2012 – הכנס החשוב עסק בעולם המדיה הדיגיטלית על רבדיה השונים וחיבר בין יזמים בתחום האינטרנט, הדיגיטל והסלולרי עם עמיתיהם בבריטניה ובאירופה. לאורך הכנס התקיימו פאנלים מקצועיים, נטוורקינג ומפגשים עסקיים בין החברות הישראליות לבין בכירים מחברות מובילות בתחום המדיה, הפרסום, התקשורת הוצאה לאור וגורמי השקעה בבריטניה. האירוע אורגן והובל בשיתוף פעולה של מרק וורט יו"ר UK ISRAEL BUSINESS, יוסי ורדי, מכון היצוא, שגרירויות המדינות, לשכת המסחר ישראל בריטניה, התאחדות התעשינים המדען הראשי ועוד..

שר התמ"ת, שלום שמחון, פתח את האירוע ואמר כי: "הידוק הקשרים והרחבת הפעילות המשותפת עולה בקנה אחד עם סדרי העדיפויות והיעדים שהציבו ממשלות בריטניה וישראל. ממשלת בריטניה קיבלה בחודש פברואר אשתקד החלטה משמעותית, הקוראת להרחבת שיתוף הפעולה בין בריטניה לבין ישראל בנושאי טכנולוגיה וחדשנות. ממשלת ישראל מברכת על החלטה זו ושואפת לקדם את שיתוף הפעולה הטכנולוגי בין מדינותינו. אנחנו שואפים לבנות תשתית שתאפשר ליזמים ומפתחים משתי המדינות להיפגש, לחלוק ידע ולפתח דור שני ושלישי של מוצרים חדשניים"



\* \* \* \* \*

**"ב-26 ביוני התקיים בלונדון יום החדשנות ישראל 2012... שר התמ"ת, שלום שמחון, פתח את האירוע ואמר כי: "הידוק הקשרים והרחבת הפעילות המשותפת עולה בקנה אחד עם סדרי העדיפויות והיעדים שהציבו ממשלות בריטניה וישראל. ממשלת בריטניה קיבלה בחודש פברואר אשתקד החלטה משמעותית, הקוראת להרחבת שיתוף הפעולה בין בריטניה לבין ישראל בנושאי טכנולוגיה וחדשנות. ממשלת ישראל מברכת על החלטה זו ושואפת לקדם את שיתוף הפעולה הטכנולוגי בין מדינותינו..."**



לשכת המסחר ישראל בריטניה  
Israel-Britain Chamber of Commerce

**יומן אירועים אפריל 2012 - ספטמבר 2012 - המשך**

**יוני 2012 - פאסק**

**משלחת השר שמחון**

◇ לראשונה מזה מספר שנים קיים שר התמ"ת מר שלום שמחון ביקור עבודה בלונדון. לפמליה הצטרפו בכירים ממשרדי התמ"ת והתקשורת, התאחדות התעשיינים ונשיאת לשכת המסחר ישראל בריטניה עו"ד אניטה לבינט.

השר שמחון פגש את הלורד סטפן גרין - שר הסחר וההשקעות, וכן את אד וייזי-שר התרבות, התקשורת והחדשנות התעשייתית.. כן פגש השר את הנשיא הנוכחי של הבנק האירופי לפיתוח- EBRD מר תומס מירו, וכן את הנשיא הנכנס של הבנק שנבחר לא מזמן- סר סומה צ'ארקארברי.

בהיבט התעשייתי/טכנולוגי- ביקר בקמפוס של חברת גוגל, ופגש את מר יחזקאל (איזי) וידרה- מנהל הקמפוס ומנהל השותפויות האסטרטגיות בגוגל. ובמרכז החדשנות הטכנולוגית של חברת בריטיש טלקום.

השר פתח והשתתף ביום ה INNOVATE ISRAEL וכן קיים פגישות עם . נציגי קרן ההשקעות וירג'ין פאנד, בכירי בנק HSBC, וכן את בכירי סינדיקט היהלומים דה-בירס. כן התקומו מפגשים עם חברת "יוניליבר", וביקור במרכז החדשנות של חברת בריטיש גז.

כתוצאה מהביקור יש ציפיה לקידום ביקורים הדדיים בישראל קידום שיתופי פעולה והקמת מרכזי מו"פ בתחומים השונים. אין ספק כי ביקורים מסוג זה מבססים ומחזקים את הקשרים הכלכליים בין המדינות.



**"לראשונה מזה מספר שנים קיים שר התמ"ת מר שלום שמחון קיים ביקור עבודה בלונדון-, לפמליה הצטרפו בכירים ממשרדי התמ"ת והתקשורת, התאחדות התעשיינים ונשיאת לשכת המסחר ישראל בריטניה עו"ד אניטה לבינט.**

**השר שמחון פגש את הלורד סטפן גרין- שר הסחר וההשקעות, וכן את אד וייזי-שר התרבות, התקשורת והחדשנות התעשייתית.. כן פגש השר את הנשיא הנוכחי של הבנק האירופי לפיתוח- EBRD מר תומס מירו, וכן את הנשיא הנכנס של הבנק שנבחר לא מזמן- סר סומה צ'ארקארברי"**

\*\*\*\*\*



לשכת המסחר ישראל בריטניה  
Israel-Britain Chamber of Commerce

**יומן אירועים אפריל 2012 - ספטמבר 2012 - המשך**

*יוני 2012 - המשך*



בחדש יוני לשכת המסחר ישראל בריטניה השיקה את הפלטפורמה העסקית "עושים עסקים" אשר במסגרתה מתקיימים מספר מפגשים בשנה על ידי אנשי מקצוע מהמובילים בתחומם ובעלי זיקה לבריטניה. לצד מפגשים משותפים בנושאים כלליים כגון שיווק, סביבה פוליטית, מפגש תרבויות עסקיות וכיוצא בכך, יתקיימו דיונים סביב הסקטורים השונים וביניהם תעשייה, טכנולוגיה, פיננסים והשקעות. הפלטפורמה תסייע, בין היתר, לעסקים בינוניים וקטנים בפיתוח פעילות בשוק הבריטי ותתקיים בשיתוף פעולה הדוק עם שגרירות בריטניה, ה-UKTI וההי-טק האב, וכמו כן עם התאחדות התעשיינים, מכון היצוא והאגף הבינלאומי של איגוד לשכת המסחר. המפגש הראשון של "עושים עסקים" התקיים ב-14 ביוני בנושא: "השימוש בלינקדין ככלי שיווקי בינלאומי" ובתחילת ספטמבר התקיים המפגש השני בנושא "מיתוג בינלאומי".

**"לשכת המסחר ישראל בריטניה השיקה את הפלטפורמה העסקית "עושים עסקים" אשר במסגרתה מתקיימים מספר מפגשים בשנה על ידי אנשי מקצוע מהמובילים בתחומם ובעלי זיקה לבריטניה"**

*אולימפיאדה 2012*



המשחקים האולימפיים התארחו בלונדון בירת בריטניה בפעם השלישית. המשחקים האולימפיים נפתחו בטקס מרהיב באיצטדיון האולימפי החדש בלונדון.

כ-10,000 מתנדבים לקחו חלק בטקס הפתיחה המושקע, שבויים על ידי הבמאי בעל השם העולמי זוכה פרס האוסקר.

האולימפיאדה הצטיינה בארגון וביצוע מעוררי התפעלות שהוכיחו כי ההכנות וההשקעה הרבה במשך השנים שקדמו לה הביאו לתוצאות המקוות.

המשחקים בהם לקחו חלק 10500 ספורטאים כללו תחרויות ב-302 קטגוריות ב-26 ענפי ספורט.



לשכת המסחר ישראל בריטניה  
Israel-Britain Chamber of Commerce

## יומן אירועים אפריל 2012 - ספטמבר 2012 - המשך

### לא רק ספורט - הזדמנויות עסקיות

במהלך ימי המשחקים עצמם הגיעו לבירה הבריטית אלפים רבים של אנשי עסקים מכל רחבי העולם, ובכללם ישראלים רבים, המנצלים את ימי המשחקים גם ליצירת קשרים עסקיים. בין השאר, שיתוף הפעולה בין לשכת המסחר ישראל-בריטניה וגופים מקומיים אפשר לאנשי עסקים ישראלים להשתתף במגוון גדול של אירועים מרתקים ובכללם סדרת מפגשי עסקים המיועדים לנטוורקינג בין אנשי עסקים הנמצאים בבירה הבריטית באותו מועד. האירועים אורגנו על ידי רשת העסקים של לונדון (London Business Network) בשיתוף עם המיור של לונדון ( Mayor Of London), ה-UKTI המקדם שיתופי בין חברות בריטיות וחברות זרות, לשכות המסחר השונות ועוד. מפגשי נטוורקינג התמקדו בהזדמנויות עסקיות הקשורות לאולימפיאדה בין היתר בטכנולוגיות לאבטחה, מדיה, נושאי נגישות לנכים ונושאי סביבה ירוקים.

**"לשכת המסחר ישראל-בריטניה המייצגת מאות חברות עסקיות ויחידים הקשורים בפעילות בין בריטניה וישראל שמה לה כמטרה בשנה הקרובה להתמקד בהזדמנויות אלה ובשיתופי פעולה עם השגרירות הבריטית ואחרים לאפשר לגורמים עסקיים משתי המדינות להנות ולמנף את הפוטנציאל המענין שנוצר"**

לשכת המסחר ישראל-בריטניה, המייצגת מאות חברות עסקיות ויחידים הקשורים בפעילות בין בריטניה וישראל שמה לה כמטרה בשנה הקרובה להתמקד בהזדמנויות אלה ובשיתופי פעולה עם השגרירות הבריטית ואחרים לאפשר לגורמים עסקיים משתי המדינות להנות ולמנף את הפוטנציאל המענין שנוצר.

האירוע הראשון בסדרה יהיה אירוע הנדל"ן השנתי שיתקיים במעון השגריר בנובמבר ובו ידברו אורחים מבריטניה על שוק הנדל"ן הבריטי בעקבות האולימפיאדה.

השגרירות הבריטית בחרה השנה לחבור ל 20 קהילות ורשויות מקומיות מקרית שמונה, אום אל פחם, נצרת, רחובות, הרצליה חולון שדרות ועד אילת, לציון האולימפיאדה, בשורת אירועים קהילתיים בשיתוף הרשויות המקומיות, שכללו פעולות קיץ לילדים כגון אירוע מיני אולימפי, סדנאות אוכל בריאות, שיט ועוד. **אולימפיאדת הנכים** זכתה להתייחסות ומחווה של כבוד באירוע שיזמה הגרירות הבריטית ובו התחרו צוותים מהשגרירות שכללו את השגריר בצוותי האתלטים בתחרות חתירה בירקון.





## “ראשים מברכים.....”

### ברכת שר התעשייה, המסחר והתעסוקה, מר שלום שמחון

ללשכת המסחר ישראל בריטניה, חברי הלשכה וידידיה, עם פרוס השנה החדשה מצאתי לנכון לברך את הלשכה והעומדים בראשה על הפעילות החשובה והמקצועית כל ימות השנה. בשנה שחלפה קימתם מפגשים עסקיים בסקטורים השונים, השקתם את פלטפורמת "עושים עסקים" המציעה כלים שיווקיים עדכניים בפעילות עסקים קטנים ובינוניים, המעוניינים לפרוץ לשוק הבריטי בתחום התעשייה, הטכנולוגיה והשירותים, אירחתם משלחות מבריטניה, השתתפתם במשלחות לבריטניה, וסייעתם



לחברות ליצור קשרים ומפגשים בשוק הבריטי.

הרשו לי להודות על העבודה הרבה שהשקעתם בהרחבת מעגל הקשרים העסקיים על ידי התקשרויות עם גופים עסקיים וארגונים בבריטניה, על שיתוף הפעולה עם הארגונים הכלכליים בישראל ועל החזון והיישום של יצירת גשר בין שתי המדינות באמצעות הידוק הקשרים הכלכליים.

משרד התמ"ת רואה חשיבות רבה בהידוק הקשרים עם בריטניה ובשנה החולפת בקרתי בראש משלחת בבריטניה, בה השתתפה נשיאת הלשכה. חזרתי מביקור זה מעודד נוכח האפשרויות הרבות לשיתופי פעולה וכן מהגישה החיובית והמעודדת של עמיתי הבריטיים. תודה על תרומתכם שאינה שנויה במחלוקת לצמיחה העקבית בסחר בין ישראל לבריטניה ועל הסיוע הבלתי נלאה ביצירת סביבת עסקים נכונה ובונה לעסקים משתי המדינות.

שנה טובה ופוריה והמשך פעילות מוצלח.

בברכה,

שלום שמחון

שר התעשייה, המסחר והתעסוקה



לשכת המסחר ישראל בריטניה  
Israel-Britain Chamber of Commerce

## ברכת שגריר בריטניה בישראל, מר מת'יו גולד



“We believe that Britain should be a natural partner or Israel across the full range of srael’s economy. We can power economic growth in both countries by developing the partnership between us – a partnership that last year saw trade grow by 34%.

Britain offers Israeli businesses the perfect launch-pad in Europe - we can give Israel market access to the rest of Europe, and trading links across the world. We have the world’s biggest financial centre, four of the world’s top six universities, and world-class skills in business development, law and marketing.

**The Israel Britain Chamber of Commerce** is doing tremendous work to allow these links to flourish, helping many of the dozens of commercial, academic and industrial missions that cross over every year. I am grateful for the work of the Chamber helping British airlines entering the Israeli market, and lobbying to ease the restrictions on British accounting and legal offices to work in Israel. These are two examples of the work the IBCC does every day to allow UK/Israel business relations to flourish, to add to the more than 250 Israeli companies operating in the UK.

I have real hope that next year will continue to see strengthening ties, and I know the IBCC will be a key part of that success. Shanah Tovah u’metuka!

\* \* \* \* \*



לשכת המסחר ישראל בריטניה  
Israel-Britain Chamber of Commerce

**ברכת סמנכ"ל כלכלה במשרד החוץ, גברת אירית בן אבא**

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
JERUSALEM**



**משרד החוץ  
ירושלים**

חברי לשכת מסחר יקרים,

ראשית, ברצוני לברך את לשכת המסחר ישראל – בריטניה ואלו העומדים בראשה על הפעילות הברוכה והנמרצת לקידום יחסי הכלכלה והמסחר בין שתי המדינות.

השנה החולפת, זו שמסתיימת בימים אלו, היתה שנה מלאת אתגרים עבור סחר החוץ של ישראל ובמיוחד בכל הקשור ליצוא למדינות אירופה. מדינות אלו, אשר מהוות מזה שנים את השוקים המסורתיים של סחר החוץ הישראלי, מתמודדות בימים אלו עם מציאות כלכלית קשה ומורכבת שחלקה הינה תולדה של המשבר הכלכלי שהחל ב-2008 וחלקה נוגע לתהליכים גלובליים, ארוכי טווח המחלחלים ומשפיעים על המציאות הכלכלית והחברתית ביבשת זו.

מצב זה מחייב את כל הגורמים והגופים הממשלתיים והפרטיים בישראל העוסקים בקשרי החוץ וקשרי הכלכלה והמסחר לעשות מאמץ מיוחד על מנת לשמר את רמת היצוא ולהבטיח שלא יפגע לנוכח הירידה בביקושים והקשיים הנובעים מהמציאות הכלכלית העכשווית.

משרד החוץ, באמצעות השגרירויות בחו"ל, ישמח לסייע לקהיליית אנשי העסקים בקידום הקשרים הכלכליים והעסקיים בכלל ומול בריטניה בפרט. שגרירי ישראל מכוונים ונכונים לסייע ככל הנדרש בקידום הקשרים הכלכליים והעסקיים וישמחו לעמוד לרשות אנשי העסקים הישראליים.

אסיים בברכת שנה טובה, שנת ברכה והצלחה בכל תחומי עיסוקיכם,

ב ב ר כ ה, אירית בן-אבא

ס מ נ כ " ל כלכלה, משרד החוץ

ליצירת קשר –

שגריר ישראל בבריטניה מר דניאל טאוב

טל: 00-44-20-79579508

\* \* \* \* \*

**ברכת דייויד תומאס, נשיא COBCOE**



Israel has a remarkable success story to tell. Bilateral trade between the UK and Israel has experienced consistent growth and activity over the years. The Israel-Britain Chamber of Commerce and its added value network of British bilateral chambers across Europe through COBCOE have been excellent vehicles for publicising these opportunities and helping to provide significant benefits to companies at relative cost.

I would like to take this opportunity to wish all the members, partners and associates of Israel-Britain Chamber of Commerce a "L'Shana Tova" and wish you all the very best for the future.

COBCOE looks forward to working with you in partnership for many more years to come.

David Thomas MBE

President, the Council of British Chambers of Commerce in Europe (COBCOE)

\* \* \* \* \*



לשכת המסחר ישראל בריטניה  
Israel-Britain Chamber of Commerce

**ברכת יו"ר התאחדות התעשיינים, מר צבי אורן**



**Dear members and friends of the UK-Israel Chamber of Commerce,**

On behalf of the Manufacturers Association of Israel (MAI) and The Federation of Israeli Economic Organizations (FIEO), I would like to wish you all a happy new Jewish Year. Let this year be a year of growth, prosperity and fulfillment for us all.

I would also like to personally thank the President of Chamber for her outstanding contribution for the mutual cooperation between the two countries.

The Israeli Industry and the MAI are looking forward for another challenging year of joint work and collaboration.

**Zvi Oren**

**President, Manufacturers Association of Israel (MAI)**

**Chairman, The Federation of Israeli Economic Organizations (FIEO)**

\* \* \* \* \*

**ברכת יו"ר מכון הייצוא הישראלי, מר רמזי גבאי**

בשם המכון הישראלי ליצוא ולשיתוף פעולה בינלאומי אני מברך את לשכת המסחר ישראל- בריטניה, את הנהלת הלשכה והנשיאה, עו"ד אניטה לבינט, חברי הלשכה וידידיה בארץ ובעולם, בשנה טובה ופורייה שתעודד פעילות, צמיחה והמשך תנופה ליצוא התעשייה הישראלית.



בשנה שחלפה בלטה לשכת המסחר ישראל-בריטניה במגוון פעילויות רחב שיזמה להרחבת רשת הקשרים העסקיים בין שתי המדינות לקידום שיתופי פעולה משמעותיים לתעשייה. מכון הייצוא רואה בבריטניה מדינת יעד חשובה, ובימים אלה אנו שוקדים על תכנית עבודה עם לשכת המסחר ישראל - בריטניה שתסייע בהעמקת הקשרים ובביסוס שיתופי פעולה לקידום הפוטנציאל הקיים במגוון הסקטורים.

אנו תודה ללשכה על המסירות, העשייה המתמדת והתרומה לשיפור סביבת העסקים עם בריטניה. אני מאחל לכולנו שנה של עשייה והישגים במגוון התחומים, שנת שלום ובריאות לכולם והמשך פעילות מוצלח.

רמזי גבאי

יו"ר מכון הייצוא הישראלי

\* \* \* \* \*



לשכת המסחר ישראל בריטניה  
Israel-Britain Chamber of Commerce

*“Partnership is part of the story and the “facts on the ground” that I have described above are a solid foundation for dealing with our second challenge. There has been a steady decline in the numbers of Israeli students studying in the UK. The number now is around 680 and that represents a 50% drop over the last five years”*

## “אורח במגזין” - ד"ר סיימון קיי

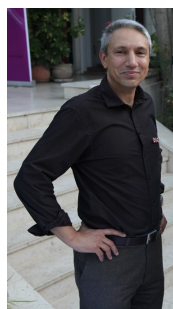
הפעם אנו מארחים את ד"ר סיימון קיי ראש המועצה הבריטית שסיים תפקידו בימים אלה.

המועצה הבריטית - הזרוע המקדמת יחסי תרבות של בריטניה עוסקת המועצה בשיתוף פעולה הדוק עם שגרירות בריטניה במדע, אומנות, לימוד השפה האנגלית ובעיקר בנושא החשוב של שיתופי הפעולה בין האוניברסיטאות בשתי המדינות.

על רקע המתרחש בחלקים מהאקדמיה הבריטית בהתייחס לישראל, מעניין ללמוד מה נעשה בתחום על ידי המועצה. סיימון חבר נהדר ושותף מצויין לחיבור בין מדע-תרבות-עסקים-יחסים היה בזמן שהותו עמנו השותף הטבעי לעשייה מבורכת ואנו מאחלים לו הצלחה רבה בתפקידו החדש כראש הפעילות הבינלאומית ב Wellcome Trust.

### Cultural relations builds trust and trust builds trade/

by Simon Kay



There is much that is positive to report in the health of the UK-Israel bilateral relationship. Readers of this journal will know that trade is up because you are the people who are making this happen. What you might not know is the incredibly positive story of the last year in the improvement in university relations and flourishing links in the arts.

This is not all. We know that business leaders value the skills of humanities graduates. In March 2012 the Deans of Humanities from six leading British universities (Oxford, University College London, Kings College London, Queens University Belfast, University of Nottingham and University of Southampton) met for two days with their Israeli counterparts. What emerged was consensus to launch a parallel UK-Israel collaborative programme for the humanities. The latest news is that the British Council has committed £100K and a launch event takes place at the British Academy in September 2012.

We have found that approaches to individual British universities have met with overwhelmingly positive responses. Southampton and Nottingham Universities are both investing resources in partnership with Israel, in both sciences and the humanities.

Continue at page 14



לשכת המסחר ישראל בריטניה  
Israel-Britain Chamber of Commerce

*“Cultural relations activities build trust. In the British Council’s 2012 publication “Trust Pays” the British Council makes the argument for how international cultural relationships build trust in the UK and underpin the success of the UK economy”*

## **Cultural relations builds trust and trust builds trade/ by Simon Kay - continuation from page 13**

The Faculty of Law at the University of Essex recently signed an MOU with the Faculty of Law at the Hebrew University to cooperate at post-graduate level in international law and human rights.

Partnership is part of the story and the “facts on the ground” that I have described above are a solid foundation for dealing with our second challenge. There has been a steady decline in the numbers of Israeli students studying in the UK. The number now is around 680 and that represents a 50% drop over the last five years. There can be many reasons for this and the perception of negative attitudes to Israel within British universities to Israel can be one reason. But our market research has revealed a more fundamental problem. Actual awareness of British universities and what they offer is incredibly low. We will aim to increase the current number by 50%. And we want to see more British students coming to Israel.

So our strategy is simple to describe. Build partnerships between British and Israeli universities through the programmes and tactics described above. From these new partnerships we can describe the “facts on the ground” which show our universities working together and through these partnerships students will be encouraged by their mentors to study in each-others’ country..

I want to finish by explaining why cultural relations might matter to businessmen building trade between the UK and Israel. Cultural relations activities build trust. In the British Council’s 2012 publication “Trust Pays” the British Council makes the argument for how international cultural relationships build trust in the UK and underpin the success of the UK economy. Writing in the foreword, Sir Roger Carr, the Chairman of Centrica and President of the CBI, states that “in places important to our security or strategic interests.....this relationship between cultural relations and increased trust is strong.” The prosperity of the United Kingdom and of Israel is dependent on strong and diverse international relationships.

This is a rich cultural and educational bilateral relationship which can only support wider trade and diplomatic efforts.



לשכת המסחר ישראל בריטניה  
Israel-Britain Chamber of Commerce

עמוד 15

בית התעשייה,

רח' המרד 29 תל אביב

ת.ד. 50321, תל אביב 61502

טלפון: 03-5109424

פקס: 03-5109540

דואר אלקטרוני:

אנחנו באינטרנט:

[www.ibcc.org.il](http://www.ibcc.org.il)



**"It's all about  
the people"**

## "על הפרק..."

◇ ההיי-טק האב, ה-UKTI ומרכז ההשקעות, טק סיטי (Tech City) שבלונדון פתחו בתוכנית TeXchange שתעניק לסטארטאפים בתחום האינטרנט קרש קפיצה למינוף עסקיהם הגלובליים.

◇ המשלחת הראשונה של TeXchange, בנובמבר 2012, תתמקד בחברות בתחום האינטרנט להן פתרונות בתחומי גיימינג, טכנולוגיות פרסום, סולאר, מסחר אלקטרוני, מדיה חברתית, וידאו ועוד. חברי המשלחת ייבחרו על ידי פאנל שיפוט מנוסה בראשות חיים שני, יו"ר מרכז הטכנולוגיה בריטניה-ישראל ("ההאב").

◇ סדנאות עושים עסקים בתחומים שונים

◇ סימפוזיון הקרדיולוגים השנתי בלונדון

◇ אירוע הנדל"ן השנתי בבית השגריר בנובמבר UK Real Estate Market post "the Olympics"

◇ משלחות נכנסות ויוצאות

◇ פעילות משותפת עם פארקים מדעיים ולשכת האחות במנצ'סטר

◇ ארוח אנשי עסקים וממשל מבריטניה

◇ האירוע השנתי בתחום גז ואנרגיה

◇ ועוד ועוד ...

◇ חברי הלשכה נהנים מהשתתפות ללא תשלום או בהנחות, וכן לעדיפות במקום שמספר המוזמנים מוגבל.

◇ מצפים לראותכם!

**שנה טובה!**

הפקה ועריכה: שלום בורשטיין

E-mail: [shalomb@leadit.co.il](mailto:shalomb@leadit.co.il)

"הטבה מיוחדת לחברי הלשכה מבריטיש איירוייס לתקופה מוגבלת!

1500 נקודות בונוס ויותר"



לשכת המסחר ישראל בריטניה  
Israel-Britain Chamber of Commerce

**חברי לשכה יקרים,**

אנחנו שמחים לבשר על מתן הטבה מיוחדת לחברי לשכת המסחר ישראל בריטניה באדיבות חברת בריטיש איירוייס!

לתקופה מוגבלת בלבד עד לתאריך 31 אוקטובר 2012  
חברות שהן חברי לשכת המסחר שירשמו לתכנית  
On Business של בריטיש איירוייס –

**יקבלו תוספת של 1500 נקודות בונוס!**

גם אם אינכם נוסעים בקרוב וגם אם לא הזמנתם כרטיס טיסה, גם אם עדיין לא תכננתם את לוח הנסיעות לשנה הקרובה... כל מה שעליכם לעשות הוא להרשם – תוכלו להנות מההטבה גם בעתיד!

**ההטבה הן לחברי לשכת המסחר ישראל בריטניה בלבד.**

**מי שאינו חבר לשכה ומעוניין להצטרף – יכול להצטרף במסגרת זו ולהנות מתנאי המבצע.  
למי מיועדת התכנית?**

עסקים בהם שני אנשים ומעלה הנוהגים לטוס לחו"ל, נרשמים לתכנית ללא התחייבות. בכל טיסה מרגע ההרשמה צוברת החברה הרשומה נקודות בונוס מהן תוכל להנות בהתאם לתנאי התכנית לקבלת שוברי טיסה ושדרוגים. הנקודות שצוברת החברה אינן על חשבון הנוסע! במקביל- הנוסע עצמו, אם חבר במועדון של החברה, צובר אף הוא נקודות!

ההרשמה בתקופה המוגבלת תעניק לחברה אוטומטית 1500 נקודות נוספות לניצול בהתאם לתנאי התכנית.

למימוש ההטבה או להצטרפות כחבר בלשכת המסחר ישראל בריטניה – אנא צור קשר באימייל [isrbrit@bezeqint.net](mailto:isrbrit@bezeqint.net)

**מצורף קובץ עם הפרטים המלאים.**

\*בהתאם לתקנון בריטיש איירוייס.





לשכת המסחר ישראל בריטניה  
Israel-Britain Chamber of Commerce



With Leumi,  
Global Trade  
& Finance  
Never Stop

MIMSAK & HERIN

Leumi has always been at the forefront of Israel's Global Trade and Structured Finance. With a full spectrum of banking and financial services, Leumi offers solid financial expertise accessible wherever you are.

**International Trade and Payments:**

Mrs. Sarah Younger, Tel: +972-3-514-7067, E-mail: sarahy@bll.co.il

**Structured Export Finance:**

Mrs. Nurith Kedem, Tel: +972-3-514-8139, E-mail: nurithk@bll.co.il

**International Trade Center, Main Branch:**

Mrs. Yaffi Dagan, Tel: +972-3-514-8239, E-mail: yafad@bll.co.il

**Manager of International Chambers of Commerce Department:**

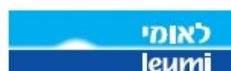
Mr. Yehuda Berger, Tel: +972-3-514-9709, E-mail: bergery@bll.co.il

› [www.leumi.co.il](http://www.leumi.co.il)

Dial \*10101\* or \*5522

Leumi is with you.

**BUSINESS**



Leumi Online › [www.leumi.co.il](http://www.leumi.co.il) Leumi Mobile › <http://m.leumi.co.il> Leumi Facebook › [facebook.com/leumidigital](https://facebook.com/leumidigital) Leumi Twitter › [twitter.com/leumidigital](https://twitter.com/leumidigital) Leumi Blog › [www.leumblog.co.il](http://www.leumblog.co.il)